

Michigan April 6, 1999

Kính gọi: Ba khuc Minh Thu.

Toi ten la: Huynh Thanh

Hien cử ngụ:

Telephone number:

Gia đình tôi qua Mỹ theo chương trình Ho-31/456 phỏng vấn ngày 16-6-1994 (gia đình gồm có 7 người). Khi phỏng vấn bị phái đoàn từ chối 4 đứa con vì lý do khai sinh không hợp lệ và hộ khẩu không liên tục.

Chỉ cho phép định cư hai vợ chồng và 1 đứa con nhỏ nhất đi.

Qua đến Mỹ ngày 17-3-1995 (hiện nay hai vợ chồng đi làm sô).

Tôi nhờ hội USCC làm giấy tờ bảo lãnh. Nhưng hội chỉ làm giấy tờ 3 đứa con dưới 21 tuổi. Hiện nay 3 đứa con đã qua đến Mỹ ngày 21-10-1996. Còn lại một đứa trên 21 tuổi hiện nay chưa có gia đình. Khi có thể Xanh tôi đã làm giấy tờ bảo lãnh và đã có giấy chấp thuận (Định gọi kèm)

Nay tôi gửi thư này kính mong bà tìm cách giúp đỡ cho con gái tôi được sớm qua Mỹ đoàn tụ cùng gia đình vì hiện nay con tôi ở Việt Nam chỉ có một mình không nơi nương tựa (vì ông Bà Nội cũng đã định cư tại Florida) Kính chúc Bà sức khỏe để phục vụ đồng hương.

Nếu cần bổ túc giấy tờ thêm xin viết thư hay điện thoại gọi sau 12 P.M. giờ địa phương.

Kính Chao,



Thanh Huynh

UNITED STATES OF AMERICA

RECEIPT NUMBER LIN-97-094-51500		CASE TYPE 1130 IMMIGRANT PETITION FOR RELATIVE, FIANCE(E), OR ORPHAN	
RECEIPT DATE February 11, 1997	PRIORITY DATE February 10, 1997	PETITIONER A74 478 250 HUYNH, THANH	
NOTICE DATE April 28, 1997	PAGE 1 of 1	BENEFICIARY HUYNH, THI K.	
THANH HUYNH		Notice Type: Approval Notice Section: Unmarried child 21/older of permanent resident, 203(a)(2)(B) INA	

The above petition has been approved. We have sent the original visa petition to the Department of State National Visa Center (NVC), 32 Rochester Avenue, Portsmouth, NH 03801-2909. NVC processes all approved immigrant visa petitions that are referred to it by the consulates which consular post to the appropriate consulate to complete visa processing. NVC will then forward the approved petition to that consulate.

This completes all INS action on this petition. If you have any questions about visa issuance, please contact the NVC directly. The telephone number to NVC is (603) 334-0700.

The NVC will contact the person for whom you are petitioning concerning further immigrant visa processing steps.

THIS FORM IS NOT A VISA NOR MAY IT BE USED IN PLACE OF A VISA.

Please see the additional information on the back. You will be notified separately about any other cases you filed.

NEBRASKA SERVICE CENTER
U. S. IMMIG. & NATZ. SERVICE
P.O. BOX 82521
LINCOLN NE 68501-2521
Customer Service Telephone: 402-437-5218



Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu các nhà chức trách có thẩm quyền của Việt Nam và các nước cho phép người mang hộ chiếu này được đi lại dễ dàng và được tạo mọi sự giúp đỡ và bảo vệ cần thiết.

The Ministry of Foreign Affairs of the Socialist Republic of Vietnam requests the competent authorities of Vietnam and of other countries to allow this passport bearer to pass freely and afford assistance and protection in case of need.

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Socialist Republic of Viet Nam



HỘ CHIẾU
Passport

Số
Nº

PT

14953/91-XC1

Họ và tên Full name

HUYNH THI KIM TRANG

Ngày sinh Date of birth

1974

Nơi sinh Place of birth

Quảng Ngãi

Chỗ ở Domicile

Quảng Ngãi

Nghề nghiệp Occupation

/

Chiều cao Height

Vết tích đặc biệt khác Other particular signs



Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu

Photo and signature of the passport bearer

Hộ chiếu này có giá trị đến ngày

This passport is valid up to

12.4.1996

Người mang hộ chiếu này được phép đi đến

This passport bearer is allowed to travel to

TẤT CẢ CÁC QUỐC

ALL COUNTRIES

Cấp tại Hà Nội ngày 12 tháng 4 năm 1991

Issued at

on

CỘNG HÒA VIỆT NAM



TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
CHILDREN ACCOMPANYING THE PASSPORT BEARER

Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

Nơi sinh *Place of birth*

Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

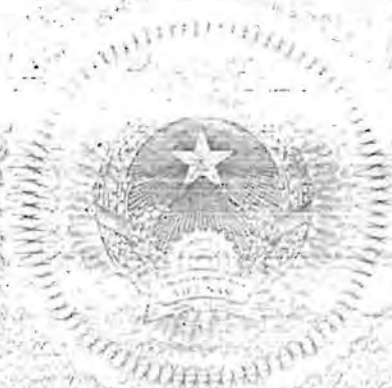
Nơi sinh *Place of birth*

Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

Nơi sinh *Place of birth*

BỊ CHỮ - REMARKS



THỊ THỰC - VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

14953-XC

Huỳnh Thị Kiều Trang

Đang sinh sống ở nhà

Trần Văn Anh

12. 10. 1991

Hải Phòng 12 tháng 4 năm 1991

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH



Nguyễn Trường

MAG 1172/P3

Thành phố, Tỉnh: Khánh Hòa

Số 168
Quyển số 1

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	-----

Họ và tên	Nguyễn Thị Hiền Franky		Nam, nữ ☒
Sinh ngày tháng, năm	Ngày mùng một, tháng hai, năm một ngàn chín trăm bảy mươi tư (01-02-1974)		
Nơi sinh	xóm 2 thôn 3 xã Nguyễn Lộ		
Khai về cha, mẹ	CHA	MẸ	
Họ, tên, tuổi (hoặc ngày, tháng, năm sinh)	Nguyễn Văn Luân (Bản) 30 tuổi	Nguyễn Thị Mạnh Thang 25 tuổi	
Dân tộc	Kinh	Kinh	
Quốc tịch	Việt Nam	Việt Nam	
Nghề nghiệp	Nông	Nông	
Nơi ĐKNK thường trú	xóm 2 thôn 3 xã Nguyễn Lộ	xóm 2 thôn 3 xã Nguyễn Lộ	
Họ, tên, tuổi nơi ĐKNK thường trú, số giấy chứng minh hoặc CNCC của người đứng khai	Nguyễn Văn Mạnh Thang 25 tuổi xóm 2 thôn 3 xã Nguyễn Lộ Thị xã Quảng Trị		

TM/U

28 tháng 12 năm 1971

Trên đây là trên lý tên, công dân

...il rõ họ, tên, chức vụ)

Nguyễn Văn

2. The Day After

BIRTH CERTIFICATE

Republic of Vietnam

City Nghia Binh

District Quang Nghia

Document No. 168

Child's Name Huynh Thi Kim Trang

Sex Female

Date of Birth February - 1 - 1974

Place of Birth Nghia Lo

Father's Name Huynh Thanh

Father's Age 30

Father's Occupation farmer

Mother's Name Nguyen Thi Mong Thuy

Mother's Age 25

Mother's Occupation Farmer

Date birth record established December-29-1977

Signature of Recording Officer Ta Duy Nghia

Signature of District Chief _____

Signature of Witness (if any) _____

I hereby certify that the above is a true and accurate translation from the original document in the Vietnamese language that is attached.

Signature of translator T. D. H. Watts

Agency (if applicable) _____

Address _____

CATHOLIC HUMAN DEVELOPMENT OFFICE

650 BURTON ST SE

GRAND RAPIDS MI 49507

Signature of Public Notary

Candace H. Wetters

Subscribed to and sworn before me on this

9 day of June, 1995.

My Commission expires the 11

THE IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE
OF THE UNITED STATES OF AMERICA

Dear/Kính gửi: TUYEN, DUONG (TRANG) DUNG IV# 431-456
(ODP applicant/Tên người đăng dẫn)

- 1) ☐ We regret we are unable to approve your application for refugee resettlement admission to the United States.

To be resettled in the United States as a refugee, an applicant must meet the statutory definition of refugee contained in section 101(a)(42) of the Immigration and Nationality Act (INA), as amended. Refugee status can be approved only if the applicant establishes a credible claim of persecution or a well-founded fear of persecution on account of race, religion, nationality, membership in a particular social group, or political opinion. Additionally, all applicants for refugee status in the United States must establish that they are not precluded from entry into the United States under other sections of law.

During your interview with an officer of the United States Immigration and Naturalization Service (INS), your claim to having been persecuted or having a well-founded fear of persecution was reviewed. At that time, you were given the opportunity to present evidence, documentation, and/or an accumulation of detail through verbal testimony of the events or circumstances that support your claim of persecution or a well-founded fear of persecution. After carefully reviewing your account of these events and surrounding circumstances, it has been determined that you do not qualify for refugee status.

- 2) ☐ You may be eligible for Public Interest Parole (see attached letter).
- 3) ☐ We are unable to approve your application for resettlement in the United States under the Public Interest Parole program because you do not meet the criteria indicated below:

3a) ☐ Married sons and daughters (of former re-education camp detainees who are eligible as refugees) must have approved petitions filed on their behalf, or on behalf of their spouse, by a sibling or closer relation who is currently residing in the United States, who is willing to pay transportation costs, and who demonstrates that he/she has the financial ability to support the parolees to ensure they do not become public charges.

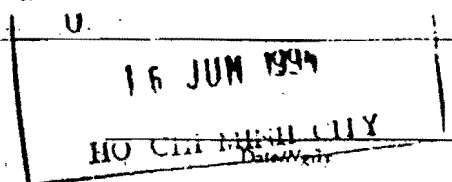
3b) ☐ Former US government or private company employees who are not eligible for refugee status may be considered for public interest parole only if they have siblings or closer relations currently residing in the United States who are willing to pay transportation costs and demonstrate that they have the financial ability to support the parolees to ensure they do not become public charges.

3c) ☐ Unmarried children of former US government or private company employees who are approved as Public Interest Parolees are allowed to accompany their parents to the United States only if the children are under the age of twenty-one.

3d) ☐ No relationship established

Elizabeth A. Tisdale

Office of the US Immigration and Naturalization Service
Viện Chức Sở Di Trú Nhập Cư Và Nhập Tích Hoa Kỳ



SỔ DI TRÚ NHẬP CỬ VÀ NHẬP TỊCH HOA KỲ

- 1) Chúng tôi rất tiếc chúng tôi không thể chấp thuận đơn xin tị nạn tái định cư tại Hoa Kỳ của Ông/Bà được.

Để được tái định cư tại Hoa Kỳ như một người tị nạn, người nộp đơn phải hội đủ định nghĩa do luật pháp qui định về người tị nạn có trong điều khoản 101(a)(42) của Đạo Luật Di Trú Nhập Cư Và Nhập Tịch đã được bổ sung sửa đổi.

Diện tị nạn chỉ có thể được chấp thuận nếu người nộp đơn đưa ra những lời khai bị ngược đãi đáng tin cậy, hoặc những lo sợ bị ngược đãi thấy rõ, vì lý do chủng tộc, tôn giáo, quốc tịch, hội viên của những nhóm hội hợp đặc biệt, hoặc phát biểu ý kiến chính trị. Thêm vào đó, những người nộp đơn xin tị nạn ở Hoa Kỳ phải chứng minh không bị loại ra khỏi sự nhập cư Hoa Kỳ do những điều luật khác nữa.

Trong khi được phỏng vấn bởi viên chức Sổ Di Trú Nhập Cư Và Nhập Tịch (INS), những lời khai về sự ngược đãi và sự lo sợ bị ngược đãi thấy rõ đã được duyệt xét lại. Ngay lúc đó, Ông/Bà đã có cơ hội để đưa bằng chứng, tài liệu, và những chi tiết góp nhặt qua lời chứng về những sự kiện, hoặc hoàn cảnh để bổ túc thêm cho lời khai bị ngược đãi hoặc sự lo sợ bị ngược đãi thấy rõ.

Sau khi đã duyệt xét cẩn thận sự tường trình về những sự kiện và hoàn cảnh xung quanh, chúng tôi đã quyết định rằng Ông/Bà không hội đủ tiêu chuẩn tị nạn.

- 2) Ông/Bà đủ tiêu chuẩn theo diện Tam Dung Vì Công Ích (PIP) (coi thủ đính kèm).

- 3) Chúng tôi không thể chấp thuận đơn xin tái định cư vào Hoa Kỳ theo diện Tam Dung Vì Công Ích (PIP) bởi vì Ông/Bà không hội đủ tiêu chuẩn đã được chỉ dẫn sau đây:

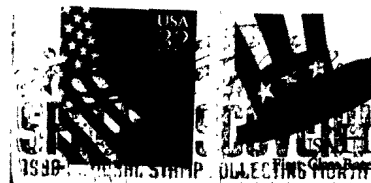
3a) Con trai và con gái đã có gia đình (của cựu cải tạo viên đã được chấp thuận là người tị nạn) phải có đơn xin đã được chấp thuận do anh em hoặc thân nhân gần, hiện đang cư ngụ tại Hoa Kỳ nộp, bảo lãnh cho họ hay cho vợ/chồng họ và thân nhân cũng ủng thuận trả tiền di chuyển và chứng tỏ rằng họ có khả năng tài chính để cấp dưỡng cho người tam dung để bảo đảm người này không trở thành gánh nặng của xã hội.

3b) Cựu nhân viên của chính phủ Hoa Kỳ hoặc các hãng tư không đủ tiêu chuẩn ở tình trạng tị nạn có thể được coi như là người tam dung vì công ích nếu họ có anh em hoặc thân nhân gần hiện đang cư ngụ tại Hoa Kỳ ủng thuận trả tiền di chuyển và chứng tỏ rằng họ có khả năng tài chính để cấp dưỡng cho người tam dung để bảo đảm người này không trở thành gánh nặng của xã hội.

3c) Những người còn độc thân của cựu nhân viên của chính phủ Hoa Kỳ hoặc các hãng tư đã được chấp thuận là người tam dung vì công ích, chỉ được phép đi theo cha mẹ tới Hoa Kỳ nếu những người con này dưới 21 tuổi.

Please see the reverse for an English translation
(Xin coi bản dịch tiếng Anh ở mặt sau)

From: THANH HUYNH



- Bảo lãnh an
độc thân trên 21
tuổi.

g 29/4/99

TO: Hoi GIA DINH TU NHAN-CT-VN.

APR 10 1999

VA-22043

22043+3412





TO: HUYNH THANH.

"MI - 49504